

*Bisco*

CE 0459

# ***INTRAORAL REPAIR KIT***

***Z-PRIME™ Plus, PORCELAIN PRIMER,  
PORCELAIN BONDING RESIN, OPAQUER,  
PORCELAIN ETCHANT (9.5% HF), BARRIER GEL***

## Instructions for Use

**FI**



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

IN-189R4  
Rev. 3/18

# INTRAORAALINEN KORJAUSSETTI

Z-PRIME™ Plus, PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN BONDING RESIN,  
OPAQUER, PORCELAIN ETCHANT (9.5% HF), BARRIER GEL

## Käyttöaiheet:

1. Posliini- ja litiumdisilikaattirestauraatioiden korjaaminen.
2. Posliini-Zirkonium-Alumina/metallirestauraatioiden korjaaminen.
3. Vanhojen tai epäsuorien yhdistelmämuovirestauraatioiden korjaaminen.

## Varoitukset:

- Älä käytä tätä tuotetta, ennen kuin olet lukenut ja ymmärtänyt täysin nämä ohjeet.
- Fluorivetyhappo on hyvin voimakas ja aggressiivinen kemikaali. Se ärsyttää voimakkaasti silmiä ja kudoksia. Jos sitä roiskuu vahingossa silmään, huuhtelee runsaalla vedellä 15 minuutin ajan ja käänny heti lääkärin puoleen. Fluorivetyhappo tuottaa myös höyryä, joka ärsyttää hengitysteitä. Höyryjen pitkäaikainen hengittäminen on vaarallista ja voi aiheuttaa vaurioita. Potilasta, käyttäjää ja avustavaa henkilöä on suojeltava äärimmäisen huolellisesti. Näiden henkilöiden on käytettävä suojalaseja. Käyttäjän ja avustavan henkilön on käytettävä suojakäsineitä. **Suunsisäisessä posliinin korjaamisessa on käytettävä kofferdameristystä.**
- **PORCELAIN ETCHANT** -tuotetta EI SAA käyttää paljastuneiden hammaskille- tai dentiinipintojen etsaukseen.
- Jos **PORCELAIN ETCHANT** annetaan olla iholla tai limakalvolla pitkiä aikoja, tämä voi aiheuttaa vaurion. Kosketus muiden kudosten kanssa: huuhdo roiskunut aine pois välittömästi runsaalla vedellä useiden minuuttien ajan.
- Varmista etsausaineiden juoksevuus ennen suunsisäistä käyttöä. Jos tunnet vastusta, vaihda kärki ja tarkista uudelleen. Käytä vain suositeltuja kärkiä.
- Älä anna potilaan nielelaista mitään tuotetta.
- Sulje ruiskujen kärki uudelleen luer lock -tulpalla. Yleisesti saatavilla olevien suojapussien käyttäminen on suositeltavaa, jotta ruiskut eivät kontaminoitu hoidon aikana.
- **Z-PRIME Plus** ja **PORCELAIN PRIMER** ovat helposti syttyviä.

## Huomio:

- Ristikontaminaatio: Tuote voi sisältää kertakäyttöisiä osia. Hävitä käytetyt tai kontaminoituneet kerta-annoskomponentit ja tarvikkeet. Älä puhdisti, desinfioi tai uudelleenkäytä.

## Varoitusmerkit:

- **Z-PRIME Plus, PORCELAIN BONDING RESIN** ja **OPAQUER** ovat valoherkkiä materiaaleja. Käytä tuotteet heti, kun ne on annosteltu, tai suojaa ympäröivältä valolta.
- Kosketusta syljen, veren tai veden kanssa tulee välttää näiden toimenpiteiden aikana.
- Vältä ihokosketusta; polymerisoimattomat (met)akrylaattiresiinit saattavat aiheuttaa ihoärsytystä herkillä henkilöillä. Jos ainetta joutuu kosketuksiin ihon kanssa, pese huolellisesti saippualla ja vedellä.
- Tarkista viimeinen käyttöpäivä tuotteen omasta etiketistä.
- Käyttöturvallisuustiedote toimitetaan pyynnöstä.
- Katso käyttöturvallisuustiedote [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com)

## TEKNISET TIEDOT

### OPAQUER:

Säilytettävä huoneenlämmössä (20°C/68°F - 25°C/77°F)

Työskentelyaika: Vähintään 30 s

Kovettumisaika: Korkeintaan 2 min 45 s

## KÄYTTÖOHJEET

### Posliini- ja litiumdisilikaattirestauraatioiden korjaus:

1. Eristä korjattava alue.
2. Poista kiille ja viistä (45 astetta) alue korjattavan posliinin ympäriltä.
3. Levitä BARRIER GEL-suojageeli ikenille, jotka saattavat altistua tai posliinin päälle alueille, joissa etsausta ei toivota tapahtuvan.
4. Poista korkki PORCELAIN ETCHANT säiliöstä, kiinnitä annostelukärki tukevasti ja varmista etsausaineen virtaaminen ennen suunsisäistä käyttöä. Levitä PORCELAIN ETCHANT (9,5 % HF) kuivalle posliinipinnalle 90 sekunnin ajan. Valvo etsausaluetta koko toimenpiteen ajan. Käytä imua poistaaksesi PORCELAIN ETCHANT -materiaali ja huuhtelee suurilla määrillä vettä ja ilmaa. Etsatun pinnan tulisi näyttää himmeältä ja huurremaiselta (jos posliini näyttää valkoiselta/liitu maiselta, harjaa posliinin pintaa kostealla mikroharjalla suolan ja etsausjätteiden poistamiseksi, huuhtelee ja kuivaa). **HUOMAUTUS:** Fluorivetyhapolla tehtävän etsauksen sijasta posliini voidaan hiekkapuhaltaa tai sitä voidaan hioa karkealla timanttiporalla.
5. Levitä PORCELAIN PRIMER kerros etsatulle posliinipinnalle ja anna vaikuttaa 30 sekuntia. Kuivaa ilmapuustilla.
6. Levitä ohut PORCELAIN BONDING RESIN kerros korjattavaan kohtaan. Levitä muovi tasaisesti pinnan päälle ja valokoveta.

### Metalliin yhdistetyn posliinin tai zirkonium/alumina restauraatioiden korjaus:

1. Eristä korjattava alue.
2. Poista kiille ja viistä (45 astetta) alue korjattavan posliinin ympäriltä.
3. Levitä BARRIER GEL-suojageeli ikenille, jotka saattavat altistua tai posliinin päälle alueille, joissa etsausta ei toivota tapahtuvan.

- Poista korkki PORCELAIN ETCHANT säiliöstä, kiinnitä annostelukarki tukevasti ja varmista etsausaineen virtaaminen ennen suunsisäistä käyttöä. Levitä PORCELAIN ETCHANT (9,5 % HF) kuivalle posliinipinnalle 90 sekunnin ajan. Valvo etsausaluetta koko toimenpiteen ajan. Käytä imua poistaaksesi PORCELAIN ETCHANT -materiaali ja huuhtelee suurilla määrillä vettä ja ilmaa. Etsatun pinnan tulisi näyttää himmeältä ja huurremaiselta (jos posliini näyttää valkoiselta/liitu maiselta, harjaa posliinin pintaa kostealla mikroharjalla suolan ja etsausjätteiden poistamiseksi, huuhtelee ja kuivaa).  
**HUOMAUTUS:** Fluorivetyhapolla tehtävän etsauksen sijasta posliini voidaan hiekkapuhallata tai sitä voidaan hioa karkealla timanttiporalla.
- Levitä PORCELAIN PRIMER kerros etsatulle posliinipinnalle ja anna vaikuttaa 30 sekuntia. Kuivaa ilmapuustilla.
- Vie 1 kerros Z-PRIME Plus:ssaa paljastuneelle metallille/zirkoniuille/aluminalle ja kuivaa ilmapuustilla 3–5 sekunnin ajan.
- Jos metallipäälyste on tarpeen, ravista OPAQUER Base and Catalyst pulloja hyvin ennen annostelua. Annostelee yksi tippa kumpaakin sekoitusastalle ja sekoita harjan kärjellä. Lisää ohut OPAQUER -kerros vain metallipinnan päälle ja anna itsekovettua tai valokoveta 5 sekuntia. Hapen inhiboima kerros on läsnä pinnalla kun kovettumisprosessi on saatettu loppuun. Tämä on normaalia tälle materiaalille.
- Levitä ohut PORCELAIN BONDING RESIN kerros korjattavaan kohtaan. Levitä muovi tasaisesti pinnan päälle ja valokoveta.
- Saata valmiiksi korjaus yhdistelmämuovilla ja viimeistele/kiillota.

#### **Vanhojen tai epäsuorien muovirestaaraatioiden korjaus:**

- Eristä korjattava alue.
- Viistä reunat (45°) korjattavan alueen ympärillä.
- Karhenna pinta käyttämällä ilmaruhennusta, timanttikärkeä tai poraa. Huuhtelee ja kuivaa ilmalla.
- Vie 1 kerros Z-PRIME Plus:ssaa. Kuivaa ilmapuustilla 3–5 sekuntia.
- Levitä ohut PORCELAIN BONDING RESIN kerros korjattavaan kohtaan. Levitä muovi tasaisesti pinnan päälle ja valokoveta.

**HÄVITTÄMINEN:** Noudata jätteen hävittämistä koskevia hoitoyhteisön säännöksiä. Jos näitä ei ole, noudata jätteen hävittämistä koskevia kansallisia tai alueellisia säännöksiä.

**SÄILYTYS:** Säilytettävä huoneenlämmössä (20°C/68°F - 25°C/77°F). Z-PRIME Plus -tuotteen säilytys: (2C°/36°F - 25°C/77°F)

**TAKUU:** BISCO, Inc:n vastuulla on vaihtaa tuotteet, joiden osoitetaan olevan viallisia. BISCO, Inc. ei vastaa mistään vahingoista tai menetyksistä, suorista tai välillisistä, jotka johtuvat tuotteiden käytöstä tai kyvyttömyydestä noudattaa niiden käyttöohjeita. Käyttäjän vastuulla on määritellä ennen käyttöä, soveltuuko tuote aiottua käyttöä varten. Tähän liittyvät kaikki riskit ja vastuut ovat käyttäjän.

\* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN BONDING RESIN, OPAQUER, PORCELAIN ETCHANT ja BARRIER GEL ovat BISCO, Inc:n valmistamia. Z-PRIME on BISCO, Inc:n tavaramerkki.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
1-847-534-6000  
www.bisco.com

 BISCO France  
208, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon De Provence  
France  
33-4-90-42-92-92